

Distr.  
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/76/8

7 April 2016

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع السادس والسبعون  
مونتريال، 9 - 13 مايو/أيار 2016

تقرير قاعدة بيانات الاتفاقات المتعددة السنوات

خلفية

1- تسجل قاعدة بيانات الاتفاقات المتعددة السنوات المعلومات المتعلقة بأنشطة معينة (استثمارية وغير استثمارية) لخطط تنفيذ شرائح خطط إدارة إزالة المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية الموافق عليها. وقد تم استعراضها وتنقيحها في العديد من المناسبات لمعالجة أساسا قضايا تقنية طرحها المستخدمون الأساسيون.

المناقشات خلال الاجتماعين الرابع والسبعين والخامس والسبعين

2- طلبت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الرابع والسبعين إلى كبير موظفي الرصد والتقييم والأمانة، تقديم "خيارات لتقليل العبء على الوكالات الثنائية والمنفذة عند تقديم معلومات لقاعدة بيانات الاتفاقات متعددة السنوات" و"خيارات لتمكين البلدان المعنية من تأكيد البيانات التي تدخل في قاعدة بيانات الاتفاقات متعددة السنوات من قبل الوكالات الثنائية والمنفذة" (المقرر 6/74(ب)(1) و(2)). وفي وقت لاحق، قدمت اللجنة التنفيذية خلال اجتماعها الخامس والسبعين توجيهات تتمثل في مبادئ عامة وهي: ينبغي تجنب ازدواجية متطلبات الإبلاغ؛ وينبغي إدراج معلومات ذات صلة قبل وثائق المشروعات المقدمة إلى الأمانة لتجنب زيادة الأعباء الإدارية. وقررت اللجنة التنفيذية أن تطلب إلى كبير موظفي الرصد والتقييم والأمانة "العمل بشكل وثيق مع الوكالات الثنائية والمنفذة بشأن تنفيذ المقرر 6/74 وتقديم تقرير إلى اللجنة التنفيذية لمواصلة النظر في المسألة خلال الاجتماع السادس والسبعين" (المقرر 6/75(ب)).

البيانات على مستوى المؤسسات

3- بعد مناقشة مستفيضة بين الوكالات الثنائية والمنفذة والأمانة، خُصص إلى أنه ينبغي تبسيط قاعدة بيانات الاتفاقات المتعددة السنوات والتركيز أساسا على المعلومات المتاحة على مستوى المؤسسات. وتعتبر هذه المعلومات مهمة لأغراض الرصد والتقييم وكذلك لإجراء التحليلات وإعداد التقارير التي تطلبها قبل اللجنة التنفيذية و/أو الأطراف في بروتوكول مونتريال.

4- وتشتمل الأسباب الإضافية لتبسيط قاعدة البيانات، ضمن غيرها، على: عدم اتساق المكون المالي بين قسم شريحة التنفيذ السنوية وطلب الشريحة الفعلي؛ والصعوبات التي تشكلها ضرورة تنقيح البيانات من بعد الموافقة على مشروع ما والحاجة إلى تحديث البيانات؛ والحاجة الملحة إلى الحد من حالات عدم الاتساق بين البيانات إلى الحد الأدنى.

#### الإجراءات اللازمة لتلبية متطلبات المقرر 6/75(ب)

5- سيتم تبسيط قاعدة بيانات الاتفاقات المتعددة السنوات لعدم الاحتفاظ إلا بمعلومات على مستوى المؤسسات فضلا عن المعلومات المتعلقة بالأنشطة الرئيسية غير الاستثمارية (لا سيما في قطاع الخدمة) وتكاليف وكميات الهيدروكلوروفلوروكربونية التي ستم إزالتها لتلبية متطلبات المقرر 6/75(ب) والاحتياجات المتعلقة باستعراض المشروعات ولتخفيف أعباء العمل من على جميع أصحاب المصلحة.

6- وسيُطلب إلى الوكالات الثنائية والمنفذة أن تقدم معلومات عن جميع المؤسسات التي تحولت إلى تكنولوجيا بديلة غير المواد الهيدروكلوروفلوروكربونية. وسيتم بعد ذلك تحديث قاعدة البيانات لتسجل المؤسسات الجديدة عند الموافقة على مشروعات جديدة، ولمراعاة التغييرات في تمويل واستهلاك وإنتاج المواد المستنفذة للأوزون مع تطور المشروعات. وفيما يتعلق بالمشروعات التي تشمل عددا كبيرا من المؤسسات الصغيرة والمتوسطة، سيتم النظر في إمكانية إعداد مشروع جامع تُجمع فيه المعلومات المطلوبة لجميع المشروعات على أساس كل حالة على حدة.

7- وستتبع قاعدة بيانات الاتفاقات المتعددة السنوات هيكل قائمة الجرد الخاصة بالأمانة والمتعلقة بقاعدة بيانات المشروعات الموافق عليها، والتي أثبتت كفاءتها في جمع معلومات عن كل مشروع لمدة 20 عاما. ولتيسير الرجوع إليها، ترد خانات قاعدة بيانات الاتفاقات المتعددة السنوات، استنادا إلى قائمة الجرد، في المرفق الأول بهذه الوثيقة. وعملا بالمقرر 6/74(ب)(2)، سيتم إعداد نموذج للوكالات الثنائية والمنفذة للحصول على موافقة من البلدان قبل تقديم الطلبات. وستدعى الوكالات الثنائية المنفذة إلى اختبار النسخة الإلكترونية الجديدة من قاعدة بيانات الاتفاقات المتعددة السنوات عندما تصبح جاهزة وتقديم البيانات المطلوبة فيما بعد.

#### التوصيات

8- قد ترغب اللجنة التنفيذية في:

(أ) الإحاطة علما بتقرير قاعدة بيانات الاتفاقات المتعددة السنوات الوارد في الوثيقة  
؛UNEP/OzL.Pro/ExCom/76/8

(ب) أن تطلب إلى كبير موظفي الرصد والتقييم أن يقدم تقريرا إلى الاجتماع السابع والسبعين للجنة التنفيذية بشأن حالة تنفيذ المقرر 6/75(ب).

Annex I

LIST OF FIELDS FOR THE MYA DATABASE

Field Name	Description
ENTERPRISE	Name of enterprise
COUNTRY	Name of beneficiary country
CITY / ADDRESS	City and civic address
CODE	General information about the project (formatted as "XXX/YYYY/#/ZZZ/#), including the country or region (XXX), the sector (YYYY), the ExCom meeting at which it was approved (#) and the type of project (ZZZ). The last character (#) is a consecutive number
AGENCY	Implementing agency (IBRD, UNDP, UNEP, UNIDO) or bilateral when the project is financed through bilateral assistance
TYPE	The following codes are used: CPG=Country programme preparation; DEM=Demonstration; INS=Institutional strengthening; INV=Investment; PRP=Project preparation; TAS=Technical assistance; TRA=Training
SEC	ARS=Aerosol; CLS=Closure CFC or halon production; FOA=Foam; FUM=Fumigant; HAL=Halon; MUS=Multi-sector (investment project covering more than one sector); OTH=Other (e.g., tobacco); PRO=Production; REF=Refrigeration; SOL=Solvents; SEV=Several
SUBSECTOR	Subsector
APPLICATION	Similar to subsector (except for HCFC phase-out plans, when applicable)
PROJECT_TITLE	Project title, including name of enterprise(s) to be converted where applicable
PROJECT_DESCRIPTION	Brief description of the project where applicable
PRODUCTS_MANUFACTURED	Products and goods manufactured by the enterprise. Production output is provided when available
TECHNOLOGY	Replacement technology
ODS_NAME1	Name of controlled substance to be phased out (e.g., CFC-12)
ODP1	Amount of the controlled substance to be phased out in weighted tonnes (ODP)
ODS_REPLACEMENT1	Name of non-ODS replacement substance (e.g., HAP)
ODS_NAME2	Ibid ODS_NAME1 field for a second substance to be phased out, if applicable
ODP2	Ibid ODP1 field for a second substance to be phased out, if applicable
ODS_REPLACEMENT2	Ibid ODS_REPLACEMENT1 field for a second substance to be phased out, if applicable
ODS_NAME3	Ibid ODS_NAME1 field for a third substance to be phased out, if applicable
ODP3	Ibid ODP1 field for a third substance to be phased out, if applicable
ODS_REPLACEMENT3	Ibid ODS_REPLACEMENT1 field for a third substance to be phased out, if applicable
ODS_NAME4	Ibid ODS_NAME1 field for a fourth substance to be phased out, if applicable
ODP4	Ibid ODP1 field for a fourth substance to be phased out, if applicable
ODS_REPLACEMENT4	Ibid ODS_REPLACEMENT1 field for a fourth substance to be phased out, if applicable
ODS_PRODUCTION1	Name of controlled substance in the production sector to be phased out (e.g., CFC-12)
ODP_PRODUCTION1	Amount of the controlled substance in the production sector to be phased out in weighted tonnes (ODP)
ODS_PROREPLA1	Name of non-ODS replacement substance in the production sector (e.g., ABC powder)
ODS_PRODUCTION2	Ibid ODS_PRODUCTION1 field for a second substance to be phased out in

Field Name	Description
	the production sector, if applicable
ODP_PRODUCTION2	Ibid ODP_PRODUCTION1 field for a second substance to be phased out in the production sector, if applicable
ODS_PROREPLA2	Ibid ODS_PROREPLA1 field for a second substance to be phased out in the production sector, if applicable
IMPACT	Total amount of ODS to be phased out by the project in ODP tonnes (e.g., ODP1+ODP2+ODP3+ODP4)
IMPACT_PRODUCTION	Total amount of ODS to be phased out in the production sector by the project in ODP tonnes (e.g., ODP1+ODP2+ODP3+ODP4)
ODS_PHASEDOUT	Amount of controlled substance already phased out in weighted tonnes (ODP)
ODS_PHASEDOUT_PROD	Amount of controlled substance already phased out in the production sector in weighted tonnes (ODP)
PRIOR CONSUMPTION	Consumption in the three years prior to the approval
ACTUAL CONSUMPTION	Annual consumption
FUND_APPROVED	Funds approved by ExCom and allocated to the relevant implementing agency (in US dollars)
MEETING	Number of ExCom meeting at which the project was approved
DATE_APPROVAL	Month and year of ExCom meeting at which the project was approved
FUND_DISBURSED	Funds disbursed by the implementing agency (in US dollars)
CAPITAL_COST_APPROVED	Capital cost of the project (e.g., cost of equipment, tools, plant modification)
CAPITAL_COST_ACTUAL	
OPERATING_COST_APPROVED	Operating costs and/or savings associated with the project when implemented
OPERATING_COST_ACTUAL	
COST_EFFECTIVENESS	Cost effectiveness of the project calculated as the ratio of total funds allocated to total amount of ODS (in ODP kilogram) to be phased out (US\$/kg) <i>(To be generated automatically by the database)</i>
DATE_COMPLETION_APPROVED	Expected date of completion or in the case of an investment project, the date when the project becomes operational (as reported in project document)
DATE_COMPLETION_ACTUAL	Actual date of completion (based on progress report)
UMBRELLA_PROJECT	The project covers more than one enterprise
LOCAL_OWNERSHIP	Local share ownership of the enterprise (in %)
EXPORT_TO	Percent of production exported by the enterprise to non-Article 5 countries
STATUS_CODE	Status of project implementation (e.g., Ongoing, Closed, Completed, Newly Approved)
REMARKS	